

FOR CAR USE ONLY/ POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/ PARA USO EN AUTOMÓVILES/ NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/ SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ ENDAST FÖR BILBRUK/ ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/ DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE

ALPINE®

CD/USB RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH

CDE-203BT

CD/USB RECEIVER

CDE-201R

DIGITAL MEDIA RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH

UTE-200BT

- OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
Léalo antes de utilizar este equipo.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- ISTRUZIONI PER L'USO
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.

Printed in Thailand
68-40368Z03-C (Y-D)



* 6 8 4 0 3 6 8 Z 0 3 C *

EN

FR

ES

DE

IT

SE

NL

RU

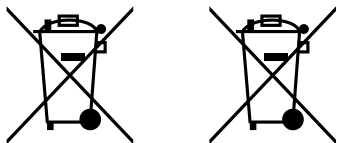
PL

Per sicurezza, installare quest'unità nel cruscotto della macchina, poiché il retro dell'unità si surriscalda durante l'uso. Per maggiori informazioni, vedere "Collegamenti/installazione" (pagina 32).



Il fabbricante, Alpine Electronics (Europe), dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE.


Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.alpine.com/e/research/doc/>



Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (valido per i paesi che adottano i sistemi di raccolta differenziata)

Se si desidera smaltire il prodotto, non gettarlo nei normali rifiuti domestici. Per i prodotti elettronici giunti a fine vita, in ottemperanza con la legislazione, esiste un sistema di raccolta separato che prevede operazioni idonee di trattamento, recupero e riciclaggio. Per maggiori informazioni sul centro di raccolta più vicino, contattare le autorità locali. Il riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti eseguiti in maniera corretta consentono di preservare le risorse ed evitare effetti dannosi sulla salute e sull'ambiente.

Avvertenza per le auto prive di posizione di accensione ACC

Impostare la funzione AUTO OFF (pagina 20). L'unità si spegnerà completamente e in automatico entro il tempo impostato dal suo spegnimento, onde evitare di scaricare la batteria. Se la funzione AUTO OFF non è impostata, ogni volta che si disinserisce l'accensione, premere e tenere premuto  (alimentazione) fino a che il display si spegna.

Clausola esonerativa relativa ai servizi offerti da terzi

I servizi offerti da terzi potrebbero cambiare, essere sospesi o essere interrotti senza preavviso. Alpine non si assume alcuna responsabilità per questo tipo di situazioni.

Avviso importante

Attenzione

IN NESSUN CASO ALPINE SARÀ RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI, INDIRECTI O CONSEGUENTI O ALTRI TIPI DI DANNI TRA CUI, SENZA LIMITAZIONI, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI RICAVI, PERDITA DI DATI, PERDITA DELL'USO DEL PRODOTTO O DI EVENTUALI ALTRI APPARECCHI ASSOCIATI, TEMPI DI FERMO E IL TEMPO DELL'ACQUIRENTE RELATIVO O DERIVANTE DALL'USO DI QUESTO PRODOTTO, DELL'HARDWARE E/O DEL SUO SOFTWARE.

Gentile Cliente, il presente prodotto include un radio trasmettitore. In conformità con il Regolamento n. 10 UNECE, i costruttori di veicoli potrebbero imporre specifiche condizioni di installazione dei radio trasmettitori all'interno del veicolo. Pertanto, prima di installare il presente prodotto a bordo, controllare il libretto di uso e manutenzione oppure contattare il produttore del mezzo o il concessionario.

Chiamate di emergenza

Per funzionare, il sistema viva-voce BLUETOOTH del veicolo e il dispositivo elettronico collegato al viva-voce sfruttano segnali radio, reti cellulari e reti telefoniche fisse oltre a funzioni

programmate dall'utente, che non possono garantire la connessione in tutte le condizioni. Pertanto, per le comunicazioni essenziali (per esempio le emergenze mediche), non fare affidamento esclusivo sui dispositivi elettronici.

Informazioni sulla comunicazione BLUETOOTH

- Le emissioni di microonde da parte del dispositivo BLUETOOTH possono influenzare il funzionamento delle apparecchiature elettromedicali. Spegnerne quest'unità e altri dispositivi BLUETOOTH nei seguenti luoghi, poiché possono causare incidenti:
 - dove sia presente gas infiammabile, in ospedali, treni, aeromobili o stazioni di rifornimento
 - in prossimità di porte automatiche o allarmi antincendio
- L'unità supporta funzioni di sicurezza conformi allo standard BLUETOOTH per garantire una connessione sicura durante l'uso di questa tecnologia wireless ma la sicurezza potrebbe non essere adeguata in base all'impostazione. Prestare attenzione durante le comunicazioni tramite la tecnologia wireless BLUETOOTH.
- Non accetteremo alcuna responsabilità per le informazioni trapelate durante una comunicazione BLUETOOTH.

Se ci sono domande o problemi riguardanti l'unità che non vengono trattati nel presente manuale dell'utente, consultare il rivenditore Alpine di zona.

IMPORTANTE

Riportare il numero di serie dell'unità nello spazio sottostante e conservarlo come riferimento per il futuro.

NUMERO DI SERIE: _____

NUMERO DI SERIE ISO: AL _____

DATA DI INSTALLAZIONE: _____

TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____

LUOGO DI ACQUISTO: _____

AVVERTENZA



AVVERTENZA

Questo simbolo indica istruzioni importanti. L'inosservanza di tali indicazioni può provocare gravi infortuni o incidenti mortali.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessiti di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo.

Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro, prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario, si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o le segnalazioni stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono risultare pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

NON SMONTARE, NÉ MODIFICARE L'APPARECCHIO.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.

(In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore). Diversamente, potrebbero verificarsi incendi o altri tipi di incidenti.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI, QUALI LE BATTERIE, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingerite, potrebbero dar luogo a gravi infortuni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DI AMPERAGGIO CORRETTO.

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE BOCCHETTE DI VENTILAZIONE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccarli può causare il surriscaldamento interno dell'apparecchio e conseguenti possibili incendi.

UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER APPLICAZIONI MOBILI DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altro tipo di infortuni.

NON INSERIRE MANI, DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Ciò può arrecare danni alla persona o al prodotto.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o danni al prodotto.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DAL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o altri incidenti dovuti a cortocircuiti.

NON SPELARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. In caso contrario, la portata di corrente del cavo in questione verrebbe superata, causando incendi o scosse elettriche.

NEL PRATICARE I FORI, PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nel praticare i fori di installazione nel telaio, adottare tutte le precauzioni atte a evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni può causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI MASSA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA E DI STERZO.

I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema relativo alla sicurezza) o per i serbatoi non devono MAI essere impiegati per installazioni o collegamenti di massa. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente, si potrebbe ostruire la visuale del guidatore o interferire con i suoi movimenti e causare gravi incidenti.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. L'inosservanza di tali indicazioni potrebbe provocare lesioni alle persone o danni a beni materiali.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

In caso contrario, si rischiano infortuni personali o danni al prodotto. Per le riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienze specialistiche. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Verificare di utilizzare esclusivamente le parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti può danneggiare internamente l'apparecchio o non garantire l'installazione salda del medesimo. Ciò può causare l'allentamento dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano nei fori nelle lamiere, utilizzare un anello di gomma per evitare che la loro guaina isolante venga tagliata dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere presente internamente potrebbe causare problemi di funzionamento.

Indice

AVVERTENZA	4
Guida sui componenti e sui comandi	7

Istruzioni preliminari

Distacco del pannello anteriore	9
Ripristino dell'unità	9
Impostazione dell'orologio	9
Allestimento di un dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)	10
Connessione a un dispositivo USB	12
Collegamento di altri dispositivi audio portatili	12

Ascolto della radio

Ascolto della radio	12
Utilizzo di RDS	13

Riproduzione

Riproduzione di un disco (solo CDE-203BT/ CDE-201R)	14
Riproduzione da un dispositivo USB	14
Riproduzione di un dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)	14
Ricerca e riproduzione di tracce	15

Chiamata in viva-voce (soltanto tramite BLUETOOTH) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Ricezione di una chiamata	16
Effettuazione di una chiamata	16
Operazioni disponibili durante la chiamata	17

Funzioni utili

Regolazione del livello dei bassi/medi/acuti/ subwoofer/balance (tra destra e sinistra)/fader (tra anteriore e posteriore)	18
Impostazione di BASS ENGINE SQ	18
Uso di Siri Eyes Free (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)	18

Impostazioni

Annullamento della modalità DEMO	20
Esecuzione delle impostazioni di base	20
Impostazione generale (GENERAL)	20
Impostazione audio (AUDIO)	21
Impostazione display (DISPLAY)	21
Impostazione BLUETOOTH (BLUETOOTH) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)	22

Informazioni supplementari

Aggiornamento del firmware	23
Precauzioni	23
Manutenzione	24
Caratteristiche tecniche	25
Risoluzione dei problemi	27
Messaggi	31

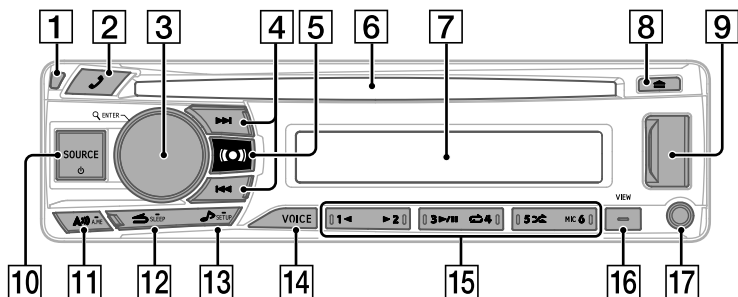
Collegamenti/installazione

Aspetti che richiedono attenzione	32
Elenco componenti per l'installazione	32
Collegamenti	33
Installazione	36

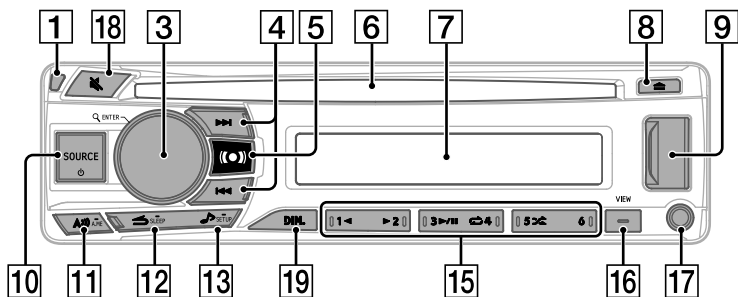
Guida sui componenti e sui comandi

Unità centrale

■ CDE-203BT / UTE-200BT



■ CDE-201R



1 Pulsante di apertura del pannello anteriore



Consente di accedere al menu delle chiamate. Per ricevere/terminare una chiamata. Premere e tenere premuto per più di 2 secondi per commutare il segnale BLUETOOTH.

3 Manopola di regolazione
Ruotarla per regolare il volume.

ENTER

Consente di accedere alla voce selezionata.

Q (esplorazione) (pagine 13, 15)

Consente di accedere alla modalità di esplorazione durante la riproduzione. (Non disponibile quando è collegato un dispositivo USB in modalità Android o un iPod.) Consente di selezionare la funzione PTY in RDS.



Modalità radio:

Consente di sintonizzare automaticamente le stazioni radio. Premere e tenere premuto per eseguire la sintonizzazione manuale.

Modalità disco/dispositivo USB:

Consente di passare alla traccia precedente/successiva.

Premere e tenere premuto per 2 secondi per eseguire l'avanzamento/ritorno rapidi.

5  (pagina 18)

6 **Alloggiamento del disco**
(solo CDE-203BT/ CDE-201R)

7 **Finestra di visualizzazione**

8  (espulsione del disco) (solo CDE-203BT/ CDE-201R)

9 **Porta USB**

10 **SOURCE**

Cambia la sorgente.

 (alimentazione)

Consente di accendere l'unità.

Premere e tenere premuto per più di 2 secondi per spegnere l'alimentazione e il display.

11 

Premere in modalità radio per cambiare la banda.

 **A.M.E**

Premere e tenere premuto per più di 2 secondi nella modalità radio per memorizzare automaticamente le stazioni.

12  (indietro)

Consente di tornare alla schermata precedente.

 **SLEEP**

Premere e tenere premuto per più di 2 secondi per disattivare la sorgente e visualizzare l'orologio.

13  (pagina 18)

Consente di aprire direttamente la modalità di impostazione dell'audio.

 **SETUP**

Premere e tenere premuto per aprire il menu di impostazione.

14 **VOICE (pagine 17, 18)**

Premere per attivare la chiamata vocale, il riconoscimento vocale (solo smartphone Android™) o la funzione Siri (solo iPhone).

15 **Pulsanti numerici (da 1 a 6)**

Consentono di ricevere le stazioni radio memorizzate. Premere e tenere premuto per memorizzare le stazioni.



Consente di saltare un album per il dispositivo audio. Premere e tenere premuto per saltare continuamente gli album.

(Non disponibile quando è collegato un dispositivo USB in modalità Android o un iPod.)

 /  (play/pausa)

 (ripetizione)

(Non disponibile quando è collegato un dispositivo USB in modalità Android.)

 (riproduzione casuale)

(Non disponibile quando è collegato un dispositivo USB in modalità Android.)

MIC (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)
(pagina 17)

16 **VIEW**

Consente di cambiare gli elementi del display.

 (scorrimento)

Premere e tenere premuto per scorrere un elemento del display.

17 **Jack di ingresso AUX**

18  (SILENZIAMENTO)

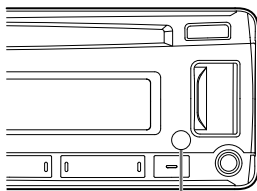
Consente di attivare o disattivare la modalità di silenziamento.

19 **DIM.**

Premere per cambiare la funzione di regolazione dell'intensità luminosa.

Uso del telecomando

È possibile comandare questa unità con un telecomando Alpine opzionale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine. Puntare il trasmettitore del telecomando opzionale verso il sensore del telecomando.



Sensore del telecomando

Collegamento di una scatola di interfaccia del telecomando

Con una scatola di interfaccia del telecomando da volante Alpine (non in dotazione), questa unità può essere controllata dai comandi posti sul volante del veicolo. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine.




Istruzioni preliminari

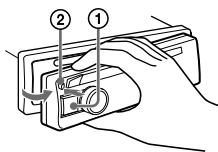
Per annullare la visualizzazione della dimostrazione (DEMO), vedere pagina 20.

Per il collegamento/l'installazione, vedere pagina 32.

Distacco del pannello anteriore

Onde evitare il furto, il pannello anteriore dell'unità può essere staccato.

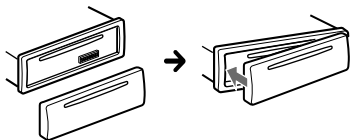
- 1 Premere e tenere premuto  (alimentazione)  fino allo spegnimento dell'unità, premere il pulsante di apertura , quindi tirare il pannello anteriore verso di sé per staccarlo.



Cicalino di allarme


Se il commutatore di accensione viene portato in posizione di disinserimento senza aver staccato il pannello anteriore, il cicalino di allarme si attiverà per alcuni secondi. L'allarme suonerà soltanto se è utilizzato l'amplificatore integrato.

Attacco del pannello anteriore



Ripristino dell'unità

Al primo utilizzo oppure a seguito della sostituzione della batteria del veicolo o della modifica dei collegamenti, è necessario ripristinare l'unità.

- 1 Premere  e il pulsante numerico 6 per più di 2 secondi.

Nota

Il ripristino dell'unità azzerà l'impostazione dell'orologio e cancella alcuni contenuti memorizzati.





Impostazione dell'area/della regione

Dopo aver ripristinato l'unità, viene visualizzata la schermata di impostazione dell'area/della regione.

- 1 Premere ENTER mentre è visualizzato [AREA]. Appare l'area/la regione al momento impostata.
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [AREA EUROPE] o [AREA RUSSIA].
- 3 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [YES] o [NO]. Cambiando l'impostazione dell'area/della regione, l'unità viene ripristinata, quindi compare l'orologio.

Questa impostazione può essere configurata nell'apposito menu generale (pagina 20).

Impostazione dell'orologio

- 1 Mantenere premuto /SETUP per almeno 2 secondi, ruotare la manopola di regolazione per selezionare [GENERAL], quindi premerla.
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [CLOCK ADJ]. L'indicazione delle ore lampeggia.
- 3 Ruotare la manopola di regolazione per regolare l'ora e i minuti. Per spostare l'indicazione digitale, premere / .
- 4 Premere ENTER per impostare l'ora e i minuti.
- 5 Premere  (indietro) due volte. L'impostazione è terminata.

Per visualizzare l'orologio

Premere VIEW.



Preparazione del dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

In funzione del dispositivo compatibile BLUETOOTH, ossia uno smartphone, un telefono cellulare o un dispositivo audio (di seguito "dispositivo BLUETOOTH", se non altrimenti specificato), è possibile ascoltare la musica o effettuare le chiamate in viva-voce. Per ulteriori dettagli sulla connessione, vedere le istruzioni d'uso in dotazione con il dispositivo. Prima di connettere il dispositivo, abbassare il volume dell'unità, onde evitare che si generino suoni ad alto volume.

Accoppiamento e connessione con un dispositivo BLUETOOTH

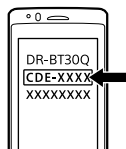
Quando si connette un dispositivo BLUETOOTH per la prima volta, è necessario eseguire una procedura di registrazione reciproca (detta "accoppiamento"). L'accoppiamento consente a questa unità e agli altri dispositivi di riconoscersi mutuamente. L'unità può connettersi a due dispositivi BLUETOOTH (due telefoni cellulari oppure un cellulare e un dispositivo audio).



- 1 Collocare il dispositivo BLUETOOTH entro 1 m dall'unità.
- 2 Premere e tenere premuto /SETUP per almeno 2 secondi, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [BLUETOOTH].
- 3 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [PAIRING].
- 4 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [SET DEVICE 1]* o [SET DEVICE 2]*. Quando l'unità è in modalità standby accoppiamento,  lampeggia.

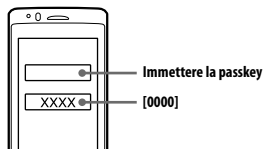
* Completato l'accoppiamento, [SET DEVICE 1] o [SET DEVICE 2] assumerà il nome del dispositivo collegato.


- 5 Eseguire l'accoppiamento sul dispositivo BLUETOOTH per far sì che rilevi questa unità.
- 6 Selezionare [CDE-203BT] [UTE-200BT] (il nome del proprio modello) mostrato nel display del dispositivo BLUETOOTH. Se il nome del proprio modello non appare, ripetere dal passaggio 2.





- 7 Se fosse necessario immettere una passkey* sul dispositivo BLUETOOTH, inserire [0000].

* La passkey è anche detta "passcode", "codice PIN", "numero PIN", "password", ecc., a seconda del dispositivo.



Una volta conclusi l'accoppiamento,  rimane a luce fissa.

- 8 Selezionare questa unità sul dispositivo BLUETOOTH per stabilire la connessione BLUETOOTH. Una volta realizzata la connessione, si accende  o .

Nota

Quest'unità non è rilevabile da altri dispositivi mentre si connette a un dispositivo BLUETOOTH. Per abilitare il rilevamento, accedere alla modalità di accoppiamento e ricercare l'unità da un altro dispositivo.

Per avviare la riproduzione

Per maggiori informazioni, vedere "Riproduzione di un dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 14).

Per scollegare un dispositivo accoppiato

Eseguire i passaggi da 2 a 4 per scollegare l'unità e il dispositivo BLUETOOTH accoppiati.

Connessione a un dispositivo BLUETOOTH accoppiato

Per utilizzare un dispositivo accoppiato, è necessario eseguire la connessione all'unità. Alcuni dispositivi accoppiati si connetteranno automaticamente.



- 1 Premere e tenere premuto /SETUP per almeno 2 secondi, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [BLUETOOTH].
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [BT IN].
Verificare che si accenda.
- 3 Attivare la funzione BLUETOOTH sul dispositivo BLUETOOTH.
- 4 Azionare il dispositivo BLUETOOTH da collegare a quest'unità.
Si accende o .

Icone sul display:

	Si accende quando è disponibile la chiamata in viva-voce attivando il profilo HFP (Handsfree Profile).
	Si accende quando il dispositivo audio può essere riprodotto attivando il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Connessione dell'ultimo dispositivo collegato da questa unità

Attivare la funzione BLUETOOTH sul dispositivo BLUETOOTH.

Per connettersi al dispositivo audio, premere SOURCE per selezionare [BT AUDIO].

Per connettersi al telefono cellulare, premere .

Nota

Durante la riproduzione in streaming dell'audio BLUETOOTH, l'unità non può essere connessa al telefono cellulare. È, però, possibile effettuare la connessione dal telefono cellulare all'unità.

Suggerimento

Con il segnale BLUETOOTH attivo: portando l'accensione in posizione di inserimento, l'unità si ricollega automaticamente all'ultimo telefono cellulare connesso.

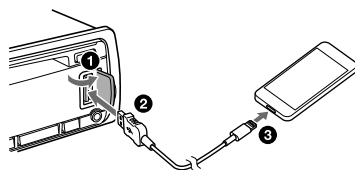
Per installare il microfono

Per maggiori informazioni, vedere "Installazione del microfono (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 36).

Connessione a un iPhone/iPod (accoppiamento automatico BLUETOOTH)

Collegando un iPhone/iPod, versione iOS5 o successiva, alla porta USB, l'unità si accoppia e connette automaticamente all'iPhone/iPod. Per abilitare l'accoppiamento automatico BLUETOOTH, verificare che l'opzione [AUTO PAIR] in [BLUETOOTH] sia impostata su [ON] (pagina 22).

- 1 Attivare la funzione BLUETOOTH sull'iPhone/iPod.
- 2 Collegare un iPhone/iPod alla porta USB.



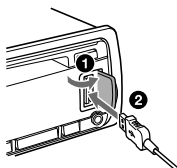
Verificare che si accenda sul display dell'unità.

Note

- Se l'unità è già connessa a due dispositivi BLUETOOTH, l'accoppiamento automatico BLUETOOTH non è disponibile. In questo caso, scollegare uno dei dispositivi e connettere nuovamente l'iPhone/iPod.
- Se non fosse possibile effettuare l'accoppiamento automatico BLUETOOTH, vedere "Preparazione del dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 10).

Connessione a un dispositivo USB

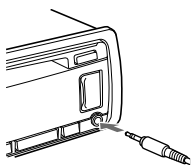
- 1 Abbassare il volume sull'unità.
- 2 Collegare il dispositivo USB all'unità.
Per collegare un iPod/iPhone, usare il cavo di collegamento USB per l'iPod (non in dotazione). (Solo CDE-203BT/UTE-200BT)



Collegamento di altri dispositivi audio portatili

- 1 Spegnerne il dispositivo audio portatile.
- 2 Abbassare il volume sull'unità.
- 3 Collegare il dispositivo audio portatile al jack di ingresso AUX (mini-jack stereo) dell'unità utilizzando un apposito cavo (non in dotazione)*.

* Verificare di utilizzare una spina dritta.



- 4 Premere SOURCE ϕ per selezionare [AUX].

Per uniformare il livello del volume del dispositivo connesso alle altre sorgenti

Avviare la riproduzione del dispositivo audio portatile a un volume moderato mentre, sull'unità, impostare il volume di ascolto solitamente utilizzato.

Premere e tenere premuto \mathbf{M} /SETUP per almeno 2 secondi, quindi selezionare [AUDIO] \rightarrow [AUX VOL] (pagina 21).

Ascolto della radio

Ascolto della radio

Per ascoltare la radio, premere SOURCE ϕ quindi selezionare [TUNER].

Memorizzazione automatica

- 1 Premere \mathbf{A} /A.ME per cambiare la banda (FM1, FM2, FM3, MW o LW).
- 2 Premere e tenere premuto \mathbf{A} /A.ME per almeno 2 secondi.
L'unità memorizza le stazioni sui pulsanti numerici, in ordine di frequenza.

Sintonizzazione

- 1 Premere \mathbf{A} /A.ME per cambiare la banda (FM1, FM2, FM3, MW o LW).
- 2 Procedere alla sintonizzazione.

Sintonizzazione manuale

Premere e tenere premuto \mathbf{L} / \mathbf{R} per individuare la frequenza approssimativa, quindi premere ripetutamente \mathbf{L} / \mathbf{R} per regolare quella desiderata con precisione.

Sintonizzazione automatica

Premere \mathbf{L} / \mathbf{R} .

La scansione si arresta quando l'unità riceve una stazione.

Memorizzazione manuale

- 1 Quando si riceve la stazione che si desidera memorizzare, premere e tenere premuto un pulsante numerico (da 1 a 6) fino alla comparsa di [MEM].


Ricezione delle stazioni memorizzate

- 1 Selezionare la banda, quindi premere un pulsante numerico (da 1 a 6).

Utilizzo di RDS

Impostazione delle frequenze alternative (AF) e dei notiziari sul traffico (TA)

La funzione AF risintonizza ininterrottamente la stazione sul segnale più forte disponibile in una rete, mentre la funzione TA fornisce le informazioni sul traffico corrente o i programmi sul traffico (TP), se ricevuti.

- 1 **Mantenere premuto** /SETUP per almeno 2 secondi, ruotare la manopola di regolazione per selezionare [GENERAL], quindi premerla.
- 2 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare** [AF/TA].
- 3 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare** [AF ON], [TA ON], [AF/TA ON] o [AF/TA OFF].

Memorizzazione delle stazioni RDS con impostazione AF e TA

È possibile preselezionare le stazioni RDS insieme a un'impostazione AF/TA. Impostare la funzione AF/TA, quindi memorizzare la stazione in maniera automatica o manuale. Se la preselezione avviene manualmente, è anche possibile memorizzare le stazioni non RDS.

Ricezione delle notifiche sulle emergenze

Avendo la funzione AF o TA attiva, le notifiche sulle emergenze interromperanno automaticamente la sorgente al momento selezionata.

Regolazione del livello del volume durante i notiziari sul traffico

Il livello sarà memorizzato per i successivi notiziari sul traffico, indipendentemente dal normale livello di volume.

Mantenimento di un programma regionale (REGIONAL)


Quando le funzioni AF e REGIONAL sono attive, la commutazione su un'altra stazione regionale con frequenza più forte non avverrà. Se si esce dalla zona di ricezione del programma regionale, impostare [REGIONAL OFF] in [GENERAL] durante la ricezione FM (pagina 20).

Questa funzione non è disponibile nel Regno Unito e in alcune altre zone.

Funzione Local Link (solo UK)

Questa funzione consente di selezionare altre stazioni locali nella zona, anche se non sono memorizzate sui pulsanti numerici. Durante la ricezione FM, premere un pulsante numerico (da 1 a 6) sul quale è memorizzata una stazione locale. Entro 5 secondi, premere di nuovo un pulsante numerico della stazione locale. Ripetere questa procedura fino a ricevere la stazione locale.

Selezione di tipi di programma (PTY)

- 1 **Premere**  (esplorazione) durante la ricezione FM.
- 2 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione fino a visualizzare il tipo di programma desiderato.**

L'unità inizia a ricercare una stazione che stia trasmettendo il tipo di programma selezionato.

Tipi di programmi

NEWS (notizie), **AFFAIRS** (attualità), **INFO** (informazioni), **SPORT** (sport), **EDUCATE** (scuola), **DRAMA** (fiction), **CULTURE** (cultura), **SCIENCE** (scienza), **VARIED** (talk vari), **POP M** (musica pop), **ROCK M** (musica rock), **EASY M** (musica di facile ascolto), **LIGHT M** (musica classica leggera), **CLASSICS** (musica classica impegnativa), **OTHER M** (altra musica), **WEATHER** (meteo e previsioni), **FINANCE** (finanza), **CHILDREN** (programmi per l'infanzia), **SOCIAL A** (affari sociali), **RELIGION** (religione), **PHONE IN** (a chiamata), **TRAVEL** (viaggia e turismo), **LEISURE** (tempo libero e hobby), **JAZZ** (musica jazz), **COUNTRY** (musica country), **NATION M** (musica nazionale), **OLDIES** (vecchi successi), **FOLK M** (musica folk), **DOCUMENT** (documentari)

Impostazione dell'ora (RDS CT)

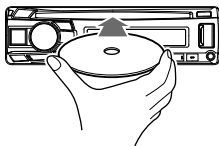
I dati CT dalla trasmissione RDS impostano l'orologio.

- 1 **Impostare** [RDS CT ON] in [GENERAL] (pagina 20).

Riproduzione

Riproduzione di un disco (solo CDE-203BT/ CDE-201R)

- 1 Inserire il disco (con il lato dell'etichetta verso l'alto).



La riproduzione si avvia automaticamente.

Riproduzione da un dispositivo USB

In queste istruzioni d'uso, "iPod" è utilizzato come riferimento generale alle funzioni iPod disponibili sull'iPod e sull'iPhone, a meno che il testo o le figure non specifichino diversament. (la funzione iPod/iPhone è disponibile solo su CDE-203BT/ UTE-200BT.)

Per maggiori informazioni sulla compatibilità del proprio iPod, vedere "Informazioni su iPod (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 24).

È possibile utilizzare dispositivi USB* di tipo AOA (Android Open Accessory) 2.0, MSC (Mass Storage Class) e MTP (Media Transfer Protocol) conformi allo standard USB. In funzione del dispositivo USB, sull'unità è possibile selezionare la modalità Android o MSC/MTP. Alcuni lettori multimediali digitali o smartphone Android potrebbero richiedere l'impostazione in modalità MTP.

* Ad esempio, una chiavetta USB flash, un lettore multimediale digitale, uno smartphone Android

Note

- Per maggiori informazioni sulla compatibilità del proprio dispositivo USB, consultare il rivenditore Alpine di zona.
- Gli smartphone con Android OS 4.1 o superiore supportano il sistema Android Open Accessory 2.0 (AOA 2.0). Tuttavia, alcuni potrebbero non supportare completamente l'AOA 2.0, pur avendo installato Android OS 4.1 o superiore.

Per maggiori informazioni sulla compatibilità dello smartphone Android in uso, consultare il rivenditore Alpine di zona.


- La riproduzione dei seguenti file non è supportata.
MP3/WMA/FLAC/AAC*:
 - file protetti da copyright
 - file DRM (Digital Rights Management)
 - file audio multicanaleMP3/WMA/AAC*:
 - file di compressione dati senza perdita

* Solo CDE-203BT/ UTE-200BT

Prima di effettuare una connessione, selezionare la modalità USB (modalità Android o MSC/MTP) in funzione del dispositivo USB (pagina 20).

- 1 Collegare un dispositivo USB alla porta USB (pagina 12).

La riproduzione ha inizio.

Se è già connesso un dispositivo, per avviare la riproduzione, premere SOURCE  per selezionare [USB] (quando l'iPod viene riconosciuto, [IPD] appare sul display).

- 2 Regolare il volume su quest'unità.

Interruzione della riproduzione

Premere e tenere premuto SLEEP per 2 secondi.

Rimozione del dispositivo

Fermare la riproduzione, quindi rimuovere il dispositivo.

Aspetto che richiede attenzione in caso di utilizzo dell'iPhone


Quando si connette un iPhone via USB, il volume della chiamata è gestito dall'iPhone e non dall'unità. Non aumentare inavvertitamente il volume dell'unità durante la chiamata pena l'emissione di un forte rumore al termine.

Riproduzione di un dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

È possibile riprodurre i contenuti di un dispositivo connesso che supporti lo standard BLUETOOTH A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).



1 Connettere il dispositivo audio via BLUETOOTH (pagina 10).

Per selezionare il dispositivo audio, premere e tenere premuto /SETUP per almeno 2 secondi, quindi selezionare [BLUETOOTH] → [AUDIO DEVICE] (pagina 22).

2 Premere SOURCE per selezionare [BT AUDIO].

3 Azionare il dispositivo audio per iniziare la riproduzione.


4 Regolare il volume su quest'unità.

Note

- In funzione del dispositivo audio, l'unità potrebbe non visualizzare informazioni quali titolo, numero/durata della traccia e stato della riproduzione.
- Anche cambiando la sorgente su questa unità, la riproduzione del dispositivo audio non si interrompe.

Corrispondenza del volume del dispositivo BLUETOOTH con quello di altre sorgenti

Avviare la riproduzione del dispositivo audio BLUETOOTH a un volume moderato, quindi impostare sull'unità il volume di ascolto solitamente utilizzato.

Premere e tenere premuto /SETUP per almeno 2 secondi, quindi selezionare [AUDIO] → [BTA VOL] (pagina 21).

Ricerca e riproduzione di tracce

Riproduzione in ripetizione e riproduzione casuale

Non disponibile quando è connesso un dispositivo USB in modalità Android.

1 Durante la riproduzione, premere (ripetizione) o (riproduzione casuale) ripetutamente per selezionare la modalità di riproduzione desiderata.


La riproduzione nella modalità selezionata potrebbe impiegare del tempo prima di avviarsi.

Le modalità di riproduzione disponibili dipendono dalla sorgente audio selezionata.

Ricerca di una traccia per nome

Non disponibile quando è connesso un dispositivo USB in modalità Android o un iPod.

1 Durante la riproduzione di un CD o USB, premere (esplorazione) per visualizzare l'elenco delle categorie di ricerca.

Quando appare l'elenco delle tracce, premere  (indietro) ripetutamente per visualizzare la categoria di ricerca desiderata.

2 Ruotare e successivamente premere per confermare la manopola di regolazione per selezionare la categoria di ricerca desiderata.

3 Ripetere il passaggio 2 per cercare la traccia desiderata.

La riproduzione ha inizio.

Ricerca saltando le voci (modalità Salta)

Non disponibile quando è connesso un dispositivo USB in modalità Android o un iPod.

1 Premere (esplorazione).

2 Premere .

3 Ruotare la manopola di regolazione per selezionare la voce.

L'elenco salta a step del 10% rispetto al numero totale di voci.

4 Premere ENTER per tornare alla modalità di esplorazione.

Appare la voce selezionata.

5 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare la voce desiderata.


La riproduzione ha inizio.

Chiamata in viva-voce (soltanto tramite BLUETOOTH) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Per utilizzare un telefono cellulare, connetterlo all'unità. È possibile connettere due telefoni cellulari all'unità. Per maggiori informazioni, vedere "Preparazione del dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 10).



Ricezione di una chiamata

- 1 Premere  quando si riceve una chiamata tramite un tono di chiamata. La telefonata ha inizio.

Nota

Il tono di chiamata e la voce dell'interlocutore si sentono solo dagli altoparlanti anteriori.

Rifiuto di una chiamata

Premere e tenere premuto SLEEP per 2 secondi.

Conclusione di una chiamata


Premere nuovamente .

Effettuazione di una chiamata

Quando è collegato un telefono cellulare che supporta il sistema PBAP (Phone Book Access Profile), è possibile effettuare la chiamata dalla rubrica o dal registro delle chiamate.


Quando sono due i telefoni cellulari a essere connessi all'unità, selezionare quello di preferenza.

Dalla rubrica


- 1 Premere . Quando sono due i telefoni cellulari a essere connessi all'unità, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionarne uno.

- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [PHONE BOOK].
- 3 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare un'iniziale dall'apposito elenco.
- 4 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare un nome dall'apposito elenco.
- 5 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare un numero dall'apposito elenco. La telefonata ha inizio.

Dal registro delle chiamate



- 1 Premere . Quando sono due i telefoni cellulari a essere connessi all'unità, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionarne uno.
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [HISTORY]. Appare un elenco del registro delle chiamate.
- 3 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare un nome o numero di telefono dal registro delle chiamate. La telefonata ha inizio.

Tramite immissione del numero telefonico

- 1 Premere . Quando sono due i telefoni cellulari a essere connessi all'unità, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionarne uno.
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [DIAL NUMBER].

- 3 Ruotare la manopola di regolazione per immettere il numero telefonico, quindi selezionare per ultimo [] (spazio) e poi premere ENTER*.**

La telefonata ha inizio.

* Per spostare l'indicazione digitale, premere / .

Nota

Sul display appare [] in luogo di [#].

Tramite ricomposizione

- 1 Premere .**

Quando sono due i telefoni cellulari a essere connessi all'unità, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionarne uno.

- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [REDIAL].**

La telefonata ha inizio.

Tramite tag vocali

È possibile effettuare una chiamata pronunciando il tag vocale memorizzato nel telefono cellulare connesso che integra la funzione di composizione vocale.

- 1 Premere .**

Quando sono due i telefoni cellulari a essere connessi all'unità, ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionarne uno.

- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [VOICE DIAL].**

In alternativa, premere VOICE.

- 3 Pronunciare il tag vocale memorizzato nel telefono cellulare.**

La propria voce viene riconosciuta e la chiamata viene inoltrata.

Annullamento della composizione vocale

Premere VOICE.

Operazioni disponibili durante la chiamata

Regolazione del volume del tono di chiamata

Ruotare la manopola di regolazione mentre si riceve una chiamata.

Regolazione del volume della voce dell'interlocutore

Ruotare la manopola di regolazione durante una chiamata.

Regolazione del volume per l'interlocutore (regolazione del guadagno del microfono)

Premere MIC.


Livelli di volume disponibili: [MIC GAIN LOW], [MIC GAIN MID], [MIC GAIN HI].

Riduzione dell'eco e del rumore (modalità eliminazione eco/eliminazione rumore)

Premere e tenere premuto MIC.

Modalità impostabile: [BTP EC/NC 1], [BTP EC/NC 2].

Commutazione tra modalità viva-voce e modalità portatile


Durante una chiamata, premere /A.ME per commutare l'audio della chiamata tra l'unità e il telefono cellulare.

Nota


In funzione del telefono cellulare, questa operazione potrebbe non essere disponibile.

Funzioni utili

Regolazione del livello dei bassi/medi/acuti/subwoofer/balance (tra destra e sinistra)/fader (tra anteriore e posteriore)

- 1 Premere /SETUP.
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per regolare ciascuna modalità.
A ogni pressione, la modalità cambia nel seguente ordine:
BASS → MID → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER

Livello dei bassi	Da -7 a +7
Livello dei medi	Da -7 a +7
Livello degli acuti	Da -7 a +7
Livello del subwoofer	Da OFF a 0 fino a +15
Balance	Da L15 a R15
Fader	Da R15 a F15


- 3 Premere /SETUP per tornare alla modalità normale.

Note

- Se non vengono effettuate operazioni per 5 secondi, l'unità torna automaticamente in modalità normale.
- Quando si regola il livello dei bassi/medi/acuti/subwoofer, la funzione BASS ENGINE SQ viene impostata su [OFF] (pagina 18).

Impostazione di BASS ENGINE SQ

BASS ENGINE SQ, per ottenere l'impatto ideale dei bassi che più si addice ai propri gusti musicali.


- 1 Premere .
- 2 Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per regolare [BASS ENG].
Contenuto dell'impostazione: [OFF], [1]-[6]

Nota

Quando si regola il livello dei bassi/medi/acuti/subwoofer, la funzione BASS ENGINE SQ viene impostata su [OFF] (pagina 18).

Uso di Siri Eyes Free (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Siri Eyes Free consente di utilizzare l'iPhone in viva-voce semplicemente parlando nel microfono. Questa funzione richiede la connessione di un iPhone all'unità tramite BLUETOOTH. L'opzione è disponibile esclusivamente per iPhone 4s e versioni successive. Verificare che l'iPhone stia eseguendo la versione iOS più recente.

È necessario aver già completato le configurazioni per la registrazione e la connessione BLUETOOTH dell'iPhone con l'unità. Per maggiori informazioni, vedere "Preparazione del dispositivo BLUETOOTH (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 10). Per selezionare l'iPhone, premere e tenere premuto /SETUP per almeno 2 secondi, quindi selezionare [BLUETOOTH] → [AUDIO DEVICE] (pagina 22).

- 1 **Attivare la funzione Siri sull'iPhone.**
Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni d'uso fornite con l'iPhone.

- 2 **Premere VOICE.**
Viene visualizzato il display dei comandi vocali.

- 3 **Dopo che l'iPhone emette un bip, parlare nel microfono.**
L'iPhone emette un altro bip e Siri inizia a rispondere.

Disattivazione di Siri Eyes Free

Premere VOICE.

Note



- A seconda della situazione di utilizzo, l'iPhone potrebbe non riconoscere la voce dell'utente (ad esempio, in una vettura in movimento).
- Siri Eyes Free potrebbe non funzionare correttamente oppure il tempo di risposta potrebbe essere ritardato laddove i segnali dell'iPhone siano difficili da ricevere.
- A seconda della situazione di utilizzo dell'iPhone, Siri Eyes Free potrebbe non funzionare correttamente o chiudersi.
- Se si riproduce una traccia con l'iPhone utilizzando la connessione audio BLUETOOTH, la funzione Siri Eyes Free si chiude automaticamente quando inizia la riproduzione della traccia via BLUETOOTH e l'unità passa alla sorgente audio BLUETOOTH.

- Quando si attiva Siri Eyes Free durante la riproduzione audio, l'unità potrebbe passare alla sorgente audio BLUETOOTH anche se non viene specificata una traccia da riprodurre.
- Quando si connette l'iPhone alla porta USB, Siri Eyes Free potrebbe non funzionare correttamente o chiudersi.
- Quando si connette l'iPhone all'unità tramite USB, non attivare Siri con l'iPhone. Siri Eyes Free potrebbe non funzionare correttamente o chiudersi.
- Durante l'attivazione di Siri Eyes Free, non c'è audio.

Impostazioni


Annullamento della modalità DEMO

È possibile annullare la visualizzazione di dimostrazione che compare quando la sorgente è spenta ed è mostrato l'orologio.

- 1 **Mantenere premuto** /SETUP per almeno 2 secondi, ruotare la manopola di regolazione per selezionare [GENERAL], quindi premerla.
- 2 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [DEMO MODE].**
- 3 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare [DEMO OFF].**
L'impostazione è terminata.
- 4 **Premere**  (indietro) due volte.
Il display ritorna alla normale modalità di ricezione/riproduzione.

Esecuzione delle impostazioni di base

Le voci possono essere configurate nelle seguenti categorie di impostazione: Impostazione generale (GENERAL), Impostazione audio (AUDIO), Impostazione display (DISPLAY), Impostazione BLUETOOTH (BLUETOOTH)

- 1 **Premere e tenere premuto** /SETUP per almeno 2 secondi.
- 2 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare la categoria di impostazione.**
Le voci impostabili variano in funzione della sorgente e delle impostazioni.
- 3 **Ruotare e successivamente premere la manopola di regolazione per selezionare le opzioni.**

Ritorno al display precedente

Premere  (indietro).

Impostazione generale (GENERAL)

AREA

Specifica l'area/regione in cui utilizzare questa unità: [EUROPE], [RUSSIA].

Se l'area/regione al momento impostata cambia, l'unità si azzererà e comparirà l'orologio. (Disponibile solo con sorgente disinserita e orologio visualizzato).

DEMO MODE (dimostrazione)

Attiva la dimostrazione: [ON], [OFF].

CLOCK ADJ (regolazione dell'orologio) (pagina 9)

CAUTION ALM (cicalino di allarme)

Attiva il cicalino di allarme: [ON], [OFF] (pagina 9).

(Disponibile solo con sorgente disinserita e orologio visualizzato).

BEEP

Attiva il bip sonoro: [ON], [OFF].

AUTO OFF

Effettua lo spegnimento automatico dopo un periodo di tempo desiderato, dallo spegnimento dell'unità: [ON] (30 minuti), [OFF].

USB MODE

Cambia la modalità USB: [MSC/MTP], [ANDROID]. (Disponibile solo con sorgente USB selezionata.)

RDS CT (ora orologio)

Attiva la funzione CT: [ON], [OFF].

AF/TA (frequenze alternative/notiziari sul traffico)

Seleziona le impostazioni relative alle frequenze alternative (AF) e ai notiziari sul traffico (TA): [AF ON], [TA ON], [AF/TA ON], [AF/TA OFF].

RDS REGIONAL

Limita la ricezione a una regione specifica: [ON], [OFF].

(Disponibile solo con ricezione della banda FM)

FIRMWARE

(Disponibile solo con sorgente disinserita e orologio visualizzato.)

Controlla/aggiorna la versione firmware. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine di zona.

FW VERSION (versione firmware)

Visualizza la versione corrente del firmware.

FW UPDATE (aggiornamento firmware)

Avvia il processo di aggiornamento del firmware: [YES], [NO].

L'aggiornamento del firmware richiede alcuni minuti. Durante l'aggiornamento, non disinserire l'accensione, né rimuovere il dispositivo USB.

Impostazione audio (AUDIO)

Questo menu di impostazione non è disponibile quando la sorgente è disinserita e l'orologio è visualizzato.

EQ PRESET

Seleziona una curva di equalizzazione compresa tra 10 curve o OFF:

[USER], [FLAT](OFF), [POPS], [ROCK], [NEWS], [JAZZ], [ELEC DANCE], [HIP HOP], [EASY LIS], [COUNTRY], [CLASSICAL].

L'impostazione della curva di equalizzazione può essere memorizzata per ciascuna sorgente.

3BAND PEQ (equalizzatore parametrico 3 bande)

Regola l'AMPIEZZA, la FREQUENZA e il LIVELLO di ciascuna, dopo aver selezionato la BANDA.

BANDA: [BASS], [MID], [TREBLE].

Contenuto dell'impostazione: [WIDTH <Q>], [CENTER FREQ], [LEVEL].

BALANCE

Regola il bilanciamento del suono:
[R 15] – [0] – [L 15].

FADER

Regola il livello relativo: [F 15] – [0] – [R 15].

SUBWOOFER

SUBW LEVEL (livello subwoofer)

Regola il livello del volume del subwoofer:
[OFF], [0] - [+15].

SUBW PHASE (fase subwoofer)

Seleziona la fase del subwoofer: [NORMAL], [REVERSE].

LPF FREQ (frequenza filtro passa-basso)

Seleziona la frequenza di taglio del subwoofer: [80Hz], [100Hz], [120Hz].

HPF FREQ (frequenza filtro passa-alto)

Seleziona la frequenza di taglio degli altoparlanti anteriore/posteriore: [OFF], [80Hz], [100Hz], [120Hz].

AUX VOL (livello del volume AUX)

Regola il livello del volume per ciascun dispositivo ausiliare connesso:
[+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].

Questa impostazione evita di dover regolare il livello del volume tra le sorgenti.
(Disponibile solo con AUX selezionato)

BTA VOL (livello del volume audio del BLUETOOTH) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Regola il livello del volume per ciascun dispositivo BLUETOOTH connesso:
[+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB].

Questa impostazione evita di dover regolare il livello del volume tra le sorgenti.
(Disponibile solo con audio BT selezionato)

Impostazione display (DISPLAY)

BLACK OUT

Se, avendo l'opzione [ON] attiva, non vengono svolte operazioni per un po' di tempo, il display scompare automaticamente.
Attiva il black-out: [ON], [OFF].

DIMMER

Cambia l'intensità luminosa del display:
[OFF], [ON], [AUTO]*, [CLOCK].

* Solo CDE-203BT/ UTE-200BT

([AUTO] è disponibile soltanto quando è collegato il cavo di regolazione dell'illuminazione e i fari sono accesi.)

Per impostare questa funzione in maniera che sia attiva soltanto per un periodo fisso, selezionare [CLOCK] e, successivamente, l'ora di inizio e di fine.

– Per impostare la luminosità quando la funzione di regolazione dell'intensità luminosa è attivata:

Impostare [DIMMER] su [ON], quindi regolare [BRIGHTNESS].

- Per impostare la luminosità quando la funzione di regolazione dell'intensità luminosa è disattivata:
Impostare [DIMMER] su [OFF], quindi regolare [BRIGHTNESS].

L'impostazione dell'intensità luminosa è memorizzata e applicata quando la funzione di regolazione dell'intensità luminosa è attivata o disattivata.

BRIGHTNESS

Regola l'intensità luminosa del display. Il livello dell'intensità luminosa è regolabile: [1] – [10].

KEY COLOR (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Imposta un colore preselezionato o personalizzato per i pulsanti.

OPTION

Effettua la selezione tra 10 colori preselezionati, 1 personalizzato.

CUSTOMIZE

Registra un colore personalizzato per i pulsanti.

RGB RED, RGB GREEN, RGB BLUE

Gamma dei colori regolabili: [0] – [32]

([0] non può essere impostato per tutte le gamme dei colori).

KEY COLOR (solo CDE-201R)

Seleziona il colore dei tasti: [GREEN], [RED].

DISP COLOR (colore del display)

(solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Imposta un colore preselezionato o personalizzato per il display.

OPTION

Effettua la selezione tra 10 colori preselezionati, 1 personalizzato.

CUSTOMIZE

Registra un colore personalizzato per il display.

RGB RED, RGB GREEN, RGB BLUE

Gamma dei colori regolabili: [0] – [32] ([0]

non può essere impostato per tutte le gamme dei colori).

TEXT SCROLL

Scorre automaticamente le voci lunghe: [ON], [OFF].

(Non disponibile quando è selezionato AUX o sintonizzatore.)

Impostazione BLUETOOTH (BLUETOOTH) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

PAIRING (pagina 10)

Connette fino a due dispositivi BLUETOOTH: [DEVICE 1], [DEVICE 2].

Se l'accoppiamento termina correttamente, [DEVICE 1] o [DEVICE 2] assume il nome del dispositivo connesso.

AUDIO DEVICE

Seleziona il dispositivo audio.

[*] appare sul dispositivo accoppiato a [DEVICE 1] o al dispositivo audio corrente, compatibile con A2DP.

RINGTONA

Seleziona se il tono di chiamata viene emesso dall'unità o dal telefono cellulare connesso: [1] (questa unità), [2] (telefono cellulare).

AUTO ANSWER

Imposta l'unità affinché risponda automaticamente a una chiamata in arrivo: [OFF], [1] (circa 3 secondi), [2] (circa 10 secondi).

AUTO PAIR (accoppiamento automatico)

Avvia automaticamente l'accoppiamento BLUETOOTH connettendo un dispositivo iOS versione 5.0 o successiva, tramite USB: [ON], [OFF].

BT IN (pagina 11)

Attiva/disattiva la funzione BLUETOOTH.

BT INITIAL (inizializzazione del BLUETOOTH)

Inizializza tutte le impostazioni relative al BLUETOOTH (informazioni per l'accoppiamento, numero preimpostato, informazioni dispositivo, ecc.): [YES], [NO]. Quando occorre smaltire l'unità, inizializzare tutte le impostazioni. (Disponibile solo con sorgente disinserita e orologio visualizzato.)

Informazioni supplementari

Aggiornamento del firmware

Per aggiornare il firmware, visitare il sito web Alpine.
<http://www.alpine-europe.com>

Note

- Per aggiornare il firmware, occorre utilizzare un dispositivo USB (non in dotazione). Salvare lo strumento di aggiornamento nel dispositivo USB, quindi collegare il dispositivo alla porta USB ed eseguire l'aggiornamento.
- L'aggiornamento del firmware richiede alcuni minuti. Durante l'aggiornamento, non disinserire l'accensione, né rimuovere il dispositivo USB.

Precauzioni

- Se la vettura è rimasta parcheggiata sotto il sole, far raffreddare l'unità prima di procedere.
- Non lasciare il pannello anteriore o i dispositivi audio all'interno della vettura, onde evitare che possano non funzionare a dovere a causa delle temperature elevate dovute all'esposizione diretta ai raggi del sole.
- L'antenna elettrica si estende automaticamente.

Condensazione di umidità

Qualora, all'interno dell'unità, si formasse della condensa, rimuovere il disco e attendere per circa un'ora che si asciughi; diversamente, l'unità non funzionerà a dovere.

Mantenimento dell'alta qualità del suono

Non versare liquidi sull'unità, né sui dischi.

Note sui dischi (solo CDE-203BT/ CDE-201R)

- Non esporre i dischi alla luce diretta del sole, né alle fonti di calore, ad esempio i condotti dell'aria calda, né lasciarli a bordo quando la vettura è parcheggiata alla luce diretta del sole.

- Prima di avviare la riproduzione, asciugare i dischi con un panno apposito, procedendo dal centro verso l'esterno. Non utilizzare solventi quali benzina, diluenti, detersivi reperibili sul mercato.

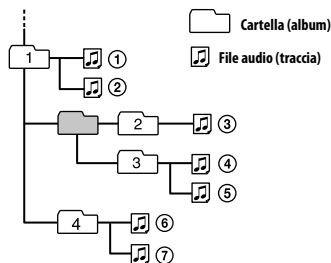


- L'unità è progettata per riprodurre dischi conformi allo standard Compact Disc (CD). I DualDisc e alcuni dischi musicali codificati con le tecnologie di protezione del copyright non sono conformi allo standard Compact Disc (CD), pertanto, su questa unità potrebbero non funzionare.
- Dischi NON riproducibili da questa unità
 - Dischi con etichette, adesivi, nastro adesivo o carta. L'utilizzo potrebbe recare guasti o rovinare il disco.
 - Dischi di formato inconsueto (es., a forma di cuore, riquadro, stella). Tentare di utilizzarli potrebbe recare danno all'unità.
 - Dischi da 8 cm (3 1/4 in).

Note sui dischi CD-R/CD-RW

- Se il disco multisessione inizia con una sessione CD-DA, viene riconosciuto come disco CD-DA e le altre sessioni non saranno riprodotte.
- Dischi NON riproducibili da questa unità
 - CD-R/CD-RW la cui qualità di registrazione è scarsa.
 - CD-R/CD-RW registrati con un dispositivo incompatibile.
 - CD-R/CD-RW che non sono stati finalizzati correttamente.
 - CD-R/CD-RW diversi da quelli registrati in formato CD musicale o formato MP3 conformi a Livello 1/Livello 2 ISO9660, Joliet/Romeo o multisessione.

Ordine di riproduzione dei file audio



Informazioni su iPod (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

- È possibile collegare i seguenti modelli di iPod. Aggiornare i dispositivi iPod al software più recente prima dell'uso.

Modelli di iPhone/iPod compatibili

Modello compatibile	Bluetooth®	USB
iPhone 7	✓	✓
iPhone 7 Plus	✓	✓
iPhone SE	✓	✓
iPhone 6s	✓	✓
iPhone 6s Plus	✓	✓
iPhone 6	✓	✓
iPhone 6 Plus	✓	✓
iPhone 5s	✓	✓
iPhone 5c	✓	✓
iPhone 5	✓	✓
iPhone 4s	✓	✓
iPod touch (6a generazione)	✓	✓
iPod touch (5a generazione)	✓	✓
iPod nano (7a generazione)		✓

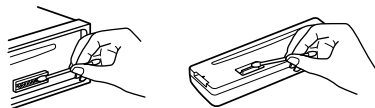
- Il badge "Made for Apple" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato ai prodotti Apple, identificati nel badge, e sono certificati dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazioni di Apple. Apple non è responsabile dell'utilizzo di questi dispositivi e della loro conformità agli standard di sicurezza e normativi. L'utilizzo di questi accessori con un prodotto Apple potrebbe influire sulle sue prestazioni wireless.

Se ci sono domande o problemi riguardanti l'unità che non vengono trattati nel presente manuale dell'utente, consultare il rivenditore Alpine di zona.

Manutenzione

Pulizia dei connettori

Se i connettori tra unità e pannello anteriore non sono puliti, l'unità potrebbe non funzionare a dovere. Per evitare ciò, staccare il pannello anteriore (pagina 9) e pulire i connettori con un cotton fioc. Non esercitare troppo forza. Diversamente, i connettori potrebbero danneggiarsi.



Note

- Per questioni di sicurezza, disinserire l'accensione prima di pulire i connettori ed estrarre la chiave dal commutatore.
- Non toccare mai direttamente i connettori con le dita o dispositivi metallici.

Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore

FM

Gamma di sintonizzazione:

Quando l'opzione [AREA] è impostata su [EUROPE]:

87,5 MHz – 108,0 MHz

Quando l'opzione [AREA] è impostata su [RUSSIA]:

FM1/FM2: 87,5 MHz – 108,0 MHz
(a incrementi di 50 kHz)

FM3: 65 MHz – 74 MHz (a incrementi di 30 kHz)

Terminale antenna:

Connettore antenna esterna

Frequenza intermedia:

Quando l'opzione [AREA] è impostata su [EUROPE]:

FM CCIR: da -1.956,5 kHz a -487,3 kHz e da +500,0 kHz a +2.095,4 kHz

Quando l'opzione [AREA] è impostata su [RUSSIA]:

FM CCIR: da -1.956,5 kHz a -487,3 kHz e da +500,0 kHz a +2.095,4 kHz

FM OIRT: da -1.815,6 kHz a -943,7 kHz e da +996,6 kHz a +1.776,6 kHz

Sensibilità utile: 8 dBf

Selettività: 75 dB a 400 kHz

Rapporto segnale-rumore: 73 dB

Separazione: 50 dB a 1 kHz

Risposta in frequenza: 20 Hz – 15.000 Hz

MW/LW

Gamma di sintonizzazione:

MW: 531 kHz – 1.602 kHz

LW: 153 kHz – 279 kHz

Terminale antenna:

Connettore antenna esterna

Sensibilità: MW: 26 µV, LW: 50 µV

Sezione lettore CD (solo CDE-203BT/ CDE-201R)

Rapporto segnale-rumore: 95 dB

Risposta in frequenza: 20 Hz – 20.000 Hz

Wow e flutter: al di sotto del limite misurabile

Numero massimo¹ di:

Cartelle (album)²: 150

File (tracce) e cartelle³: 300

Caratteri visualizzabili per il nome di una cartella/di un file: 32 (Joliet)/64 (Romeo)

Codec corrispondente: MP3 (.mp3), WMA (.wma) e AAC (.m4a)⁴

*1 Solo CD-R/CD-RW

*2 Compresa la cartella principale

*3 Potrebbe essere inferiore al valore misurato se i nomi delle cartelle/dei file contengono molti caratteri

*4 Solo CDE-203BT

Sezione lettore USB

Interfaccia: USB (Full-speed)

Corrente max.:

CDE-203BT/ UTE-200BT: 1 A

CDE-201R: 500 mA

Numero massimo di tracce riconoscibili:

– cartelle (album): 256

– file (tracce) per cartella: 256

Protocollo compatibile con AOA (Android Open Accessory): 2,0

Codec corrispondente:

MP3 (.mp3)

Bit rate: 8 kbps – 320 kbps (supporta il formato VBR (Variable Bit Rate))

Frequenza di campionamento:

16 kHz – 48 kHz

WMA (.wma)

Bit rate: 32 kbps – 192 kbps (supporta il formato VBR (Variable Bit Rate))

Frequenza di campionamento: 32 kHz,

44.1 kHz,

48 kHz

FLAC (.flac)

Profondità di bit: 16 bit, 24 bit

Frequenza di campionamento:

44,1 kHz, 48 kHz

AAC (.m4a) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Bit rate: 8 kbps – 320 kbps

Frequenza di campionamento:

11,025 kHz – 48 kHz

Comunicazione wireless (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Sistema di comunicazione:

BLUETOOTH Standard versione 3.0

Uscita:

BLUETOOTH Standard Power Class 2
(condotta MAX +1 dBm)

Portata di comunicazione max.:

Visibilità diretta circa 10 m *1

Banda di frequenza:

Banda 2,4 GHz
(2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Metodo di modulazione: FHSS

Profili BLUETOOTH compatibili*2:

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
1.3

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
1.3

HFP (Handsfree Profile) 1.6
PBAP (Phone Book Access Profile)
SPP (Serial Port Profile)

Codec corrispondente:

SBC (.sbc), AAC (.m4a)

*1 La portata effettiva varia in funzione di fattori quali gli ostacoli tra i dispositivi, i campi magnetici attorno a un forno a microonde, l'elettricità statica, la sensibilità in ricezione, le prestazioni dell'antenna, il sistema operativo, l'applicazione software, ecc..

*2 I profili BLUETOOTH standard indicano lo scopo della comunicazione BLUETOOTH tra dispositivi.

Sezione amplificatore di potenza

Uscita: uscite altoparlanti

Impedenza altoparlanti: 4 Ω – 8 Ω

Uscita di potenza massima: 50 W \times 4 (a 4 Ω)

In generale

Uscite:

Terminali di uscita audio:

ANTERIORE, SECONDARIO

Potenza richiesta: batteria per auto a 12 V c.c.

(massa (terra) negativa)

Corrente assorbita: 10 A

Dimensioni:

Circa 178 mm \times 50 mm \times 177 mm (L \times H \times P)

Dimensioni di montaggio:

Circa 182 mm \times 53 mm \times 159 mm (L \times H \times P)

Massa:

CDE-203BT/ CDE-201R: circa 1,2 kg

UTE-200BT: circa 0,8 kg

Contenuti della confezione:

Unità centrale (1)

Microfono (1) (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Componenti per l'installazione e le
connessioni (1 set)

Il rivenditore potrebbe non trattare alcuni degli accessori indicati sopra. Per informazioni dettagliate, rivolgersi al rivenditore.

I disegni e i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

ATTENZIONE



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

(Solo CDE-203BT/CDE-201R)

Copyright

La parola denominativa e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Alpine Electronics, Inc. è concesso in licenza.

Windows Media e il logo di Windows sono marchi commerciali o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Questo prodotto è protetto da alcuni diritti di proprietà intellettuale di Microsoft Corporation. L'utilizzo e la distribuzione di detta tecnologia al di fuori di questo prodotto in assenza di licenza rilasciata da Microsoft o da una sua sussidiaria autorizzata sono proibiti.

Apple, iPhone, iPod, iPod nano, iPod touch and Siri sono marchi di Apple Inc, registrati negli Stati Uniti e negli altri paesi.

Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e relativi brevetti concessi in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.

Google, Google Play e Android sono marchi di Google LLC.

libFLAC

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

La ridistribuzione e l'uso nei formati sorgente e binario, con o senza modifiche, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le ridistribuzioni del codice sorgente devono mantenere la suddetta nota di copyright, questo elenco di condizioni e la seguente clausola esonerativa.
- Le ridistribuzioni in formato binario devono riprodurre la suddetta nota di copyright, questo elenco di condizioni e la seguente clausola esonerativa nella documentazione e/o in altro materiale fornito con la distribuzione.
- Il nome di Xiph.org Foundation e i nomi dei suoi collaboratori non devono essere usati per approvare o promuovere i prodotti derivati da questo software senza preventivo consenso scritto.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI DETENTORI DEL COPYRIGHT E DAI COLLABORATORI "COSÌ COM'È" E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. IN NESSUN CASO LA FONDAZIONE O I RELATIVI COLLABORATORI POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY"; ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

Risoluzione dei problemi

Il seguente elenco di controllo può aiutare a risolvere i possibili problemi con l'unità. Prima di procedere con il seguente elenco di controllo, verificare i collegamenti e le procedure di funzionamento.

Per maggiori informazioni sull'uso del fusibile e sull'estrazione dell'unità dal cruscotto, vedere "Collegamenti/installazione" (pagina 32).

Se il problema persiste, contattare il rivenditore autorizzato Alpine per assistenza.

In generale

Assenza di suono o livello sonoro molto basso

- Non è stata impostata la posizione del comando del bilanciamento [FADER] per il sistema a 2 altoparlanti.
- Il volume dell'unità e/o del dispositivo collegato è molto basso.
 - Aumentare il volume dell'unità e del dispositivo collegato.

Assenza del bip sonoro.

- È collegato un amplificatore di potenza accessorio e non si sta utilizzando l'amplificatore incorporato.

I contenuti della memoria sono stati cancellati.

- Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati oppure non sono stati collegati a dovere.

Cancellazione delle stazioni memorizzate e dell'ora corretta.

È saltato il fusibile.



Produce un rumore quando si inserisce l'accensione.

- I cavi sono erroneamente accoppiati al connettore di alimentazione degli accessori della vettura.

Durante la riproduzione o la ricezione, si avvia la modalità di dimostrazione.

- Se non vengono effettuate operazioni per 5 minuti e l'opzione [DEMO ON] è impostata, si avvia la modalità di dimostrazione.
 - Impostare [DEMO OFF] (pagina 20).


Il display scompare dalla finestra di visualizzazione o non vi appare.

- Il regolatore di luminosità è impostato su [DIMMER ON] (pagina 21).
- Il display scompare mantenendo premuto  (alimentazione).
 - Premere  (alimentazione) sull'unità fino a che appare il display.
- I connettori sono sporchi (pagina 24).

Il display/l'illuminazione lampeggia.

- L'alimentazione non è sufficiente.
 - Controllare se la batteria della vettura alimenta adeguatamente l'unità. (Il requisito di corrente è 12 V c.c.)

I pulsanti di funzionamento non sono operativi. Il disco non viene espulso.

- Premere  e il pulsante numerico 6 per più di 2 secondi per ripristinare l'unità. Il contenuto memorizzato viene eliminato. Per questioni di sicurezza personale, non ripristinare l'unità mentre si è alla guida.

Ricezione radio

Non è possibile ricevere le stazioni.**L'audio risente di forti rumori.**

- Il collegamento è errato.
 - Controllare il collegamento dell'antenna dell'autovettura.
 - Se l'antenna dell'autovettura non si estende, controllare il collegamento del cavo di comando dell'antenna elettrica.

Non è possibile effettuare la preselezione delle stazioni radio.

- Il segnale trasmesso è troppo debole.

Non è possibile effettuare la sintonizzazione tra i 65 MHz e i 74 MHz in FM3.

- La voce [AREA] è impostata su [EUROPE].
 - Impostare [AREA] su [RUSSIA] (pagina 20).

RDS

Impossibile ricevere i servizi RDS (quando la voce [AREA] è impostata su [RUSSIA]).

- È selezionata la banda FM3.
 - Selezionare FM1 o FM2.
- I servizi RDS non sono disponibili nella regione corrente.

La funzione SEEK si avvia dopo alcuni secondi di ascolto.

- La stazione non è TP o ha un segnale debole.
 - Disattivare la funzione TA (pagina 13).



Non vengono trasmessi notiziari sul traffico.

- Attivare la funzione TA (pagina 13).
- La stazione non trasmette alcun notiziario sul traffico malgrado sia in TP.
 - Sintonizzare un'altra stazione.

PTY visualizza [- - - - -].

- La stazione corrente non è una stazione RDS.
- Non sono stati ricevuti dati RDS.
- La stazione non specifica il tipo di programma.

Il nome del servizio del programma lampeggia.

- Non esistono frequenze alternative per la stazione corrente.
 - Premere  /  mentre lampeggia il nome del servizio del programma. Appare [PI SEEK] e l'unità inizia a ricercare un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificazione programma).

Riproduzione del CD

Il disco non viene riprodotto.

- Disco difettoso o sporco.
- Il CD-R/CD-RW non è utilizzabile per l'audio (pagina 23).

Impossibile riprodurre i file MP3/WMA/AAC

- Il disco non è compatibile con il formato e la versione MP3/WMA/AAC.

La riproduzione dei file MP3/WMA/AAC impiega più tempo rispetto a quella degli altri.

- I seguenti dischi richiedono più tempo per iniziare la riproduzione:
 - dischi registrati con una complicata struttura ad albero
 - dischi registrati in multisessione
 - dischi ai quali sia possibile aggiungere dati

Il suono salta.

- Disco difettoso o sporco.

Riproduzione da dispositivo USB

Non è possibile lanciare la riproduzione tramite un hub USB.

- Questa unità non è in grado di riconoscere il dispositivo USB tramite hub USB.

La riproduzione dal dispositivo USB richiede più tempo.

- Il dispositivo USB contiene file con una complicata struttura ad albero.

Il suono è intermittente.

- Il suono può essere intermittente a bit rate elevati.
- I file DRM (Digital Rights Management) potrebbero non essere riproducibili in alcuni casi.

Il file audio non può essere riprodotto.

- I dispositivi USB formattati con i file system diversi da FAT16 o FAT32 non sono supportati.*

* Questa unità supporta FAT16 e FAT32 ma alcuni dispositivi USB potrebbero non supportare tutti questi FAT. Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni d'uso di ciascun dispositivo USB oppure contattare il produttore.

Non è possibile saltare un album, le voci (modalità Salta) e ricercare una traccia per nome.

- Queste operazioni non possono essere eseguite quando è connesso un dispositivo USB in modalità Android o un iPod.
 - Impostare la voce [USB MODE] su [MSC/MTP] (pagina 20).
 - Rimuovere l'iPod.
- La modalità USB del dispositivo non è impostata correttamente.
 - Verificare che la modalità USB del dispositivo sia MSC/MTP.

Durante la riproduzione in modalità Android, il suono non viene emesso.

- Quando l'unità si trova in modalità ANDROID, il suono esce esclusivamente dallo smartphone Android.
 - Controllare lo stato dell'applicazione per la riproduzione audio sullo smartphone Android.
 - La riproduzione potrebbe non essere soddisfacente in funzione dello smartphone Android.

Funzione BLUETOOTH

Il dispositivo di collegamento non è in grado di rilevare quest'unità.

- Prima di effettuare l'accoppiamento, impostare l'unità in modalità standby dell'accoppiamento.
- Quest'unità non è rilevabile da altri dispositivi quando è collegata a due dispositivi BLUETOOTH.
 - Scollegare uno dei due e ricercare l'unità da un altro dispositivo.
- Una volta effettuato l'accoppiamento, impostare l'uscita del segnale BLUETOOTH su ON (pagina 11).

La connessione non è possibile.

- La connessione è comandata da un lato (da questa unità o dal dispositivo BLUETOOTH) ma non da entrambi.
 - Effettuare la connessione all'unità da un dispositivo BLUETOOTH o viceversa.

Il nome del dispositivo rilevato non appare.

- A seconda dello stato dell'altro dispositivo, potrebbe essere impossibile ottenerne il nome.

Nessun tono di chiamata.

- Regolare il volume ruotando la manopola di regolazione del volume mentre si riceve una chiamata.
- In funzione del dispositivo di collegamento, il tono di chiamata potrebbe non essere inviato correttamente.
 - Impostare [RINGTONE] su [1] (pagina 22).
- Gli altoparlanti anteriori non sono collegati all'unità.
 - Collegare gli altoparlanti anteriori all'unità. Il tono di chiamata si sente solo dagli altoparlanti anteriori.

Non è possibile udire la voce dell'interlocutore.

- Gli altoparlanti anteriori non sono collegati all'unità.
 - Collegare gli altoparlanti anteriori all'unità. La voce dell'interlocutore si sente solo dagli altoparlanti anteriori.


L'interlocutore lamenta un volume insufficiente o eccessivo.

- Regolare il volume di conseguenza, utilizzando la regolazione del guadagno del microfono (pagina 17).

Le conversazioni sono disturbate da echi o rumori.

- Abbassare il volume.
- Impostare la modalità EC/NC su [BTP EC/NC 1] o [BTP EC/NC 2] (pagina 17).
- Se i rumori dell'ambiente diversi dall'audio della chiamata sono troppo forti, provare a ridurli.
Es.: chiudere il finestrino se è aperto e i rumori della strada o altro sono forti. Se il condizionatore è rumoroso, abbassarlo.

Il telefono non è collegato.

- Quando viene riprodotto l'audio BLUETOOTH, il telefono non si collega, anche premendo .
- Effettuare il collegamento dal telefono.

La qualità dell'audio del telefono è scarsa.

- La qualità dell'audio del telefono dipende dalle condizioni di ricezione del telefono cellulare.
 - Spostare la vettura in un luogo ove sia possibile potenziare il segnale del cellulare, in caso di ricezione scarsa.

Il volume del dispositivo audio collegato è basso (alto).

- Il volume varia in funzione del dispositivo audio.
 - Regolare il volume del dispositivo audio collegato oppure dell'unità (pagina 21).

Il suono salta durante la riproduzione di un dispositivo audio BLUETOOTH.

- Ridurre la distanza tra l'unità e il dispositivo audio BLUETOOTH.
- Se il dispositivo audio BLUETOOTH viene riposto in una custodia che interrompe il segnale, rimuoverlo durante l'uso.
- Nelle vicinanze sono utilizzati diversi dispositivi BLUETOOTH o comunque altri dispositivi che emettono onde radio.
 - Spegnerli gli altri dispositivi.
 - Aumentare la distanza dagli altri dispositivi.

- Il suono riprodotto si arresta momentaneamente effettuando la connessione tra l'unità e il telefono cellulare. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Impossibile gestire il dispositivo audio BLUETOOTH connesso

- Verificare che il dispositivo audio BLUETOOTH collegato supporti AVRCP.

Alcune funzioni non sono disponibili.

- Verificare che il dispositivo di collegamento supporti tali funzioni.


Si risponde alle chiamate non intenzionalmente.

- Il telefono collegato è impostato sulla risposta automatica delle chiamate.

L'accoppiamento non è riuscito entro il tempo concesso.

- A seconda del dispositivo da collegare, il tempo limite per l'accoppiamento può essere ridotto.
 - Tentare di completare l'accoppiamento entro il tempo.

Non è possibile utilizzare la funzione BLUETOOTH.

- Spegnerli l'unità premendo  (alimentazione) per più di 2 secondi, quindi riaccenderla.

Gli altoparlanti della vettura non emettono alcun suono durante la chiamata in viva-voce.

- Se il suono viene emesso dal telefono cellulare, impostare il telefono in modo che emetta il suono dagli altoparlanti della vettura.

Siri Eyes Free non è attivato.

- Eseguire la registrazione in viva-voce per un iPhone che supporta Siri Eyes Free.
- Attivare la funzione Siri sull'iPhone.
- Annullare la connessione BLUETOOTH tra l'iPhone e l'unità, quindi riconnettere.

Messaggi

I messaggi che seguono potrebbero essere visualizzati a luce fissa o lampeggiante durante il funzionamento.

Se le soluzioni prospettate non permettono di risolvere il problema, contattare il rivenditore Alpine di zona.

Qualora si portasse l'unità a riparare per un problema di riproduzione del CD, portare anche il disco che era stato utilizzato quando è comparso l'inconveniente.


CD ERROR: impossibile riprodurre il disco. Il disco sarà espulso automaticamente.

→ Pulire o inserire il disco correttamente oppure accertare che non sia vuoto o difettoso.

CD NO MUSIC: non vi sono file riproducibili. Il disco sarà espulso automaticamente.

→ Inserire un disco contenente file riproducibili (pagina 25).

CD PUSH EJT: non è stato possibile espellere il disco correttamente.

→ Premere e tenere premuto  (espulsione).

HUB NO SUPRT: gli hub USB non sono supportati.

INVALID



→ L'operazione selezionata potrebbe non essere valida.

→ La voce [USB MODE] non può essere modificata durante la riproduzione iPod.

IPD STOP: la riproduzione iPod si è conclusa.

→ Agire sull'iPod/iPhone per avviare la riproduzione.

NO AF: non sono disponibili frequenze alternative.

→ Premere  /  mentre lampeggia il nome del servizio del programma. L'unità inizia a ricercare un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificazione programma) (appare [PI SEEK]).

NOTP: non sono disponibili programmi sul traffico.


→ L'unità continuerà a ricercare le stazioni TP disponibili.

NOT SUPPORT - ANDROID MODE

→ Avendo la voce [USB MODE] impostata su [ANDROID], all'unità è stato connesso un dispositivo USB che non supporta il profilo AOA (Android Open Accessory) 2.0.

– Impostare la voce [USB MODE] su [MSC/MTP] (pagina 20).

OVERLOAD: il dispositivo USB è sovraccaricato.

→ Scollegare il dispositivo USB, quindi premere SOURCE  per selezionare un'altra sorgente.

→ Il dispositivo USB è difettoso oppure il dispositivo connesso non è supportato.

READ: lettura delle informazioni in corso

→ Attendere il termine della lettura e la riproduzione partirà in automatico. Questa operazione potrebbe richiedere del tempo, in funzione dell'organizzazione dei file.

USB ERROR: il dispositivo USB non può essere riprodotto.

→ Ricollegare il dispositivo USB.

USB NO DEV: il dispositivo USB non è collegato oppure non è riconosciuto.

→ Verificare che il dispositivo USB o il cavo USB sia collegato saldamente.

USB NO MUSIC: non vi sono file riproducibili.

→ Collegare un dispositivo USB contenente file riproducibili (pagina 25).

USB NO SUPRT: il dispositivo USB non è supportato.

→ Per maggiori informazioni sulla compatibilità del dispositivo USB in uso, contattare il rivenditore Alpine di zona.

LLLL o րրրր: il disco è all'inizio o alla fine.

– (tratto basso): il carattere non può essere visualizzato.

Per la funzione BLUETOOTH:

BTA NO DEV: Il dispositivo BLUETOOTH non è collegato oppure non è riconosciuto.

→ Controllare che il dispositivo BLUETOOTH sia collegato saldamente o che sia stabilita la connessione BLUETOOTH con il dispositivo BLUETOOTH.

ERROR: non è stato possibile eseguire l'operazione selezionata.

→ Attendere un istante, quindi riprovare.

UNKNOWN: non è stato possibile visualizzare un nome o un numero di telefono.

WITHHELD: il numero telefonico è nascosto dal chiamante.

Collegamenti/installazione

Aspetti che richiedono attenzione

- Disporre tutti i cavi di massa (terra) verso un punto di massa (terra) comune.
- Non pizzicare i cavi sotto le viti, né tra le parti in movimento (es., le guide dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, disinserire l'accensione della vettura per evitare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di alimentazione 6 all'unità e agli altoparlanti prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Per questioni di sicurezza, isolare eventuali cavi lenti, non collegati, utilizzando l'apposito nastro.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione il luogo di installazione in maniera che l'unità non interferisca con le normali operazioni di guida.
- Evitare di installare l'unità nelle zone soggette a polvere, sporco, vibrazioni eccessive o alta temperatura ossia alla luce diretta del sole o in prossimità dei condotti del riscaldatore.
- Per un'installazione sicura e protetta, utilizzare esclusivamente la ferramenta di montaggio in dotazione.

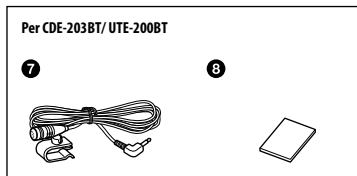
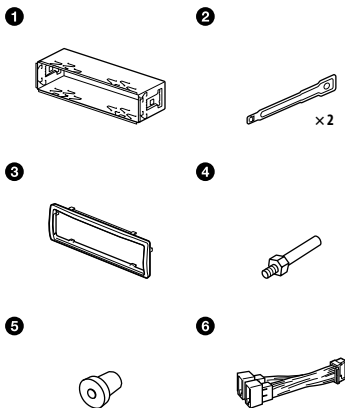
Nota sul cavo di alimentazione (giallo)

Quando si collega la presente unità insieme ad altri componenti stereo, l'ampereaggio del circuito della vettura sulla quale viene collegata l'unità deve essere maggiore della somma dell'ampereaggio del fusibile di ciascun componente.

Regolazione dell'angolo di montaggio

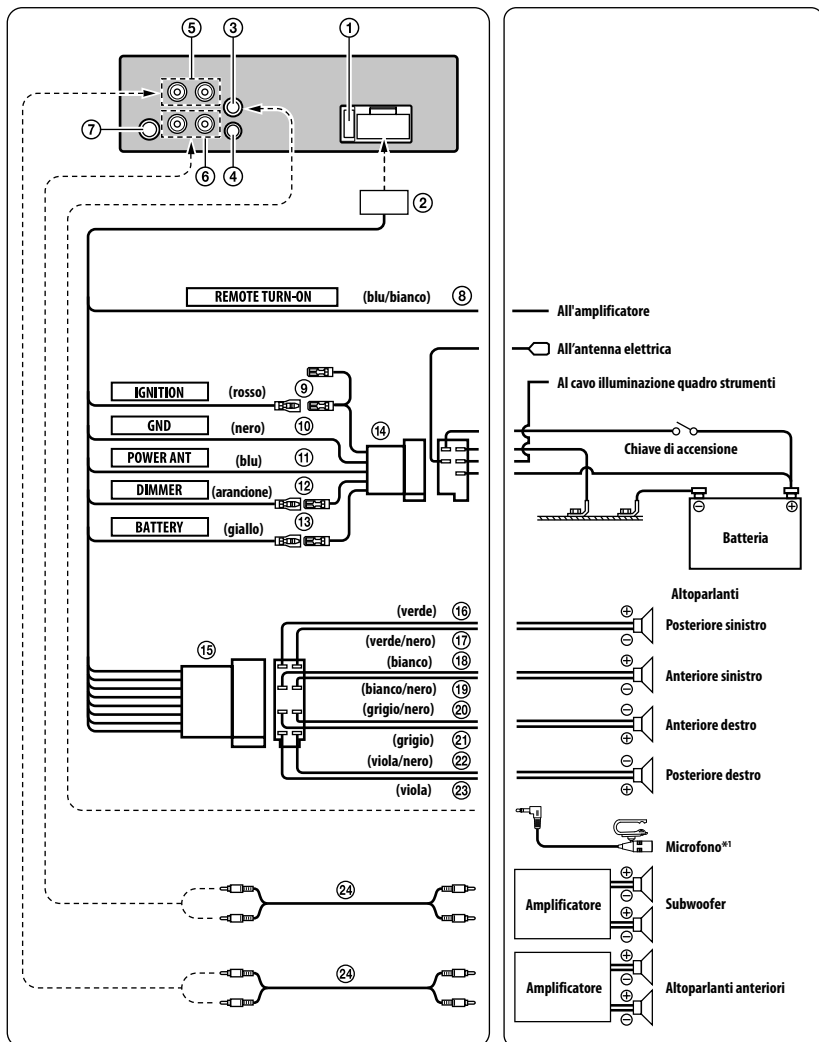
Regolare l'angolo di montaggio a meno di 30°.

Elenco componenti per l'installazione



- Il presente elenco componenti non comprende tutti i componenti del pacchetto.
- La staffa 1 e la cornice di protezione 3 sono fissate all'unità prima della spedizione. Prima di montare l'unità, utilizzare gli estrattori 2 per rimuovere la staffa 1 dall'unità. Per maggiori informazioni, vedere "Rimozione della cornice di protezione e della staffa" (pagina 36).
- Conservare gli estrattori 2 per eventuali usi in futuro in quanto servono anche per la rimozione dell'unità dalla vettura.

Collegamenti

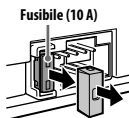


*1 Che sia o meno utilizzato, disporre il cavo di ingresso del microfono in maniera che non interferisca con le operazioni di guida. Se installato intorno ai piedi, fissare il cavo con una fascetta o altro dispositivo. Per maggiori informazioni sull'installazione del microfono, vedere "Installazione del microfono (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)" (pagina 36).

① **Portafusibile (10 A)**

Sostituzione del fusibile:

Quando si sostituisce il fusibile, accertare che quello di ricambio sia di pari amperaggio. Se il fusibile salta, controllare il collegamento elettrico e sostituirlo. Se il fusibile salta nuovamente dopo la sostituzione, è possibile che vi sia un guasto interno. In questo caso, contattare il rivenditore Alpine di zona.



② **Connettore di alimentazione**

③ **Connettore ingresso MIC (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)**

Al microfono.

④ **Connettore d'interfaccia comandi al volante**

Alla scatola di interfaccia comandi al volante. Per maggiori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine di fiducia.

⑤ **Connettori RCA d'uscita anteriori**

ROSSO corrisponde a destra, BIANCO a sinistra.

⑥ **Connettori RCA d'uscita subwoofer**

⑦ **Presenza antenna**

⑧ **Cavo dell'accensione remota (blu/bianco)**

Collegare questo cavo al cavo dell'accensione remota dell'amplificatore o dell'elaboratore di segnali.

⑨ **Cavo di alimentazione commutata (accensione) (rosso)**

Collegare questo cavo a un terminale aperto nella scatola dei fusibili della vettura o a un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'accensione è inserita (ON) o in posizione ACC (accessori).

⑩ **Cavo di massa (nero)**

Collegare questo cavo a una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito sul metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiera in dotazione.

⑪ **Cavo antenna elettrica (blu)**

Se possibile, collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna elettrica.

- Questo cavo deve essere usato solo per il controllo dell'antenna elettrica del veicolo. Non usare questo cavo per alimentare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.

⑫ **Cavo regolatore di luminosità (arancione)**

Questo cavo può essere collegato al cavo di illuminazione del quadro strumenti del veicolo.

- Consentirà al regolatore di luminosità di attenuare la retroilluminazione dell'unità. (Solo CDE-203BT/UTE-200BT)
- CDE-201R: non utilizzato.

⑬ **Cavo batteria (giallo)**

Collegare questo cavo al polo positivo (+) della batteria del veicolo.

⑭ **Connettore di alimentazione ISO**

⑮ **Connettore ISO (uscita altoparlanti)**

⑯ **Cavo di uscita altoparlante posteriore sinistro (+) (verde)**

⑰ **Cavo di uscita altoparlante posteriore sinistro (-) (verde/nero)**

⑱ **Cavo di uscita altoparlante anteriore sinistro (+) (bianco)**

⑲ **Cavo di uscita altoparlante anteriore sinistro (-) (bianco/nero)**

⑳ **Cavo di uscita altoparlante anteriore destro (-) (grigio/nero)**

㉑ **Cavo di uscita altoparlante anteriore destro (+) (grigio)**

㉒ **Cavo di uscita altoparlante posteriore destro (-) (viola/nero)**

㉓ **Cavo di uscita altoparlante posteriore destro (+) (viola)**

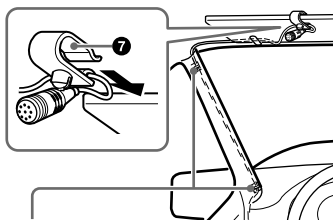
㉔ **Prolunga RCA (non in dotazione)**

Per evitare che l'impianto audio sia disturbato dalle interferenze esterne:

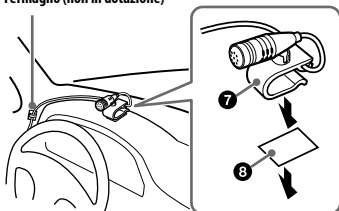
- Collocare l'unità e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dal cablaggio della vettura.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente a un punto metallico nudo (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio della vettura.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbo opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'unità. Presso i rivenditori Alpine, sono disponibili vari dispositivi antidisturbo. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Installazione del microfono (solo CDE-203BT/ UTE-200BT)

Per catturare la voce durante le telefonate in viva-voce, è necessario installare il microfono 7.



Fermaglio (non in dotazione)



Aspetti che richiedono attenzione

- È estremamente pericoloso che il cavo si attorcigli intorno al piantone dello sterzo o alla leva del cambio. Evitare che detto cavo e altri componenti possano interferire con le operazioni di guida.
- Se la vettura dispone di airbag o altri dispositivi volti ad attutire gli urti, prima di procedere con l'installazione, rivolgersi al negozio presso il quale sono stati acquistati oppure al concessionario auto.

Nota

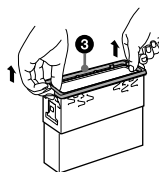
Prima di applicare il nastro biadesivo 8, pulire la superficie del cruscotto con un panno asciutto.

Installazione

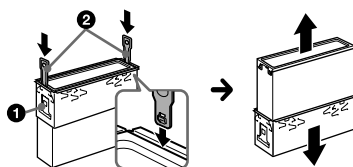
Rimozione della cornice di protezione e della staffa

Prima di installare l'unità, rimuovere la cornice di protezione 3 e la staffa 1 dall'unità.

- 1 Afferrare entrambi i bordi della cornice di protezione 3, quindi staccarla.



- 2 Inserire i due estrattori 2 fino a che non scattano, quindi abbassare la staffa 1 e sollevare l'unità per separarla.

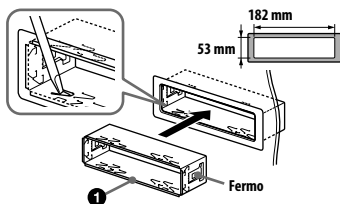


Rivolgere il gancio verso l'interno.

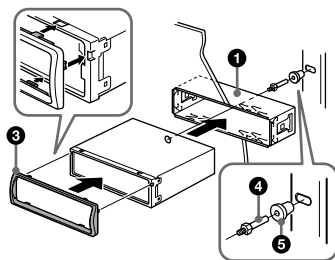
Montaggio dell'unità nel cruscotto

Prima di effettuare l'installazione, accertare che i fermi su entrambi i lati della staffa **1** siano piegati verso l'interno di 2 mm.

- 1** Posizionare la staffa **1** all'interno del cruscotto, quindi piegare le griffe verso l'esterno per garantire un montaggio saldo.



- 2** Montare l'unità sulla staffa **1**, quindi applicare la cornice di protezione **3**.



Note

- Se i fermi sono dritti oppure piegati verso l'esterno, l'unità non sarà installata saldamente e potrebbe fuoriuscire.
- Accertare che i 4 fermi sulla cornice di protezione **3** siano innestati correttamente nelle apposite sedi nell'unità.

Distacco e attacco del pannello anteriore

Per maggiori informazioni, vedere "Distacco del pannello anteriore" (pagina 9).

Ripristino dell'unità

Per maggiori informazioni, vedere "Ripristino dell'unità" (pagina 9).



English

Hereby, Alpine Electronics (Europe) declares that the radio equipment type CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

български [Bulgarian]

С настоящото Alpine Electronics (Europe) декларира, че този тип радиосъоръжение CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Cesky [Czech]

Tímto Alpine Electronics (Europe) prohlašuje, že typ rádiového zařízení CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Deutsch [German]

Hiermit erklärt Alpine Electronics (Europe), dass der Funkanlagentyp CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Dansk [Danish]

Hermed erklærer Alpine Electronics (Europe), at radioudstyrstypen CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Eesti [Estonian]

Käesolevaga deklareerib Alpine Electronics (Europe), et käesolev raadioseadme tüüp CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Espanol [Spanish]

Por la presente, Alpine Electronics (Europe) declara que el tipo de equipo radioeléctrico CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Suomi [Finnish]

Alpine Electronics (Europe) vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Français [French]

Le soussigné, Alpine Electronics (Europe), déclare que l'équipement radioélectrique du type CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

ελληνικά [Greek]

Με την παρούσα ο/η Alpine Electronics (Europe), δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Hrvatski [Croatian]

Alpine Electronics (Europe) ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Magyar [Hungarian]

Alpine Electronics (Europe) igazolja, hogy a CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Italiano [Italian]

Il fabbricante, Alpine Electronics (Europe), dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Lietuviai [Lithuanian]

Aš, Alpine Electronics (Europe), patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Latviski [Latvian]

Ar šo Alpine Electronics (Europe) deklarē, ka radioiekārta CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT atbilst Direktīvai 2014/53/EU.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Malti [Maltese]

B'dan, Alpine Electronics (Europe), niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Dutch [Netherlands]

Hierbij verklaar ik, Alpine Electronics (Europe), dat het type radioapparaat CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Polski [Polish]

Alpine Electronics (Europe) niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Portuguese [Portuguese]

O(a) abaixo assinado(a) Alpine Electronics (Europe) declara que o presente tipo de equipamento de rádio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Românesc [Romanian]

Prin prezenta, Alpine Electronics (Europe) declară că tipul de echipamente radio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Swenska [Swedish]

Härmed försäkrar Alpine Electronics (Europe) att denna typ av radioutrustning CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Slovensko [Slovenian]

Alpine Electronics (Europe) potrjuje, da je tip radijske opreme CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Slovensky [Slovak]

Alpine Electronics (Europe) týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT je v súlade so smernico 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Norsk [Norwegian]

Herved erklærer Alpine Electronics (Europe) at radiomodellene CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT overholder direktiv 2014/53 / EU.

Utfyllende dokument til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

Íslenska [Icelandic]

Hér með staðfestir Alpine Electronics (Evrópa) að útvörpi með eftirfarandi tegundarheitum CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT eru í samræmi við Tilskipun 2014/53/EU.

Texti EU yrðlingsáringarinnar um samræmi er tiltækur á eftirfarandi vefsíðu:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>



Made for
 iPhone | iPod



(CDE-203BT/UTE-200BT)

(CDE-203BT/UTE-200BT)

(CDE-203BT/CDE-201R)

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
www.alpine.co.uk

ALPINE ELECTRONICS France S.A.R.L.

184 allée des Erables
CS 52016 - Villepinte
95 945 Roissy CDG cedex
FRANCE
Phone : + 33(0)1 48 63 89 89

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale Cristoforo Colombo, 8
20090 Trezzano sul Naviglio MI, Italy
Phone +39 02 484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588